



PLANE NEWS

主席簡報 Chairman's Message



▲ Attending HK 2009 East Asian Games Grand Opening Ceremony



▲ Being the Presidium of the Organising Committee of Pui Ching 120th Anniversary (my Alma Mater)



▲ Reporting the HKTDC Taiwan Trip at the press conference on 22.10.09



▲ Being Guest of Honour of the opening ceremony for CEDD 5th Anniversary Roving Exhibitions

Year 2009 was a hectic but very fruitful year of the Association. We have made a number of presentations and submissions to the HKSAR Government and LegCo on planning, engineering, environmental and political issues. We also participated in many public forums, engagement activities and focus group meetings to express engineering professions' views and to assist in pushing for early commencement of various infrastructure projects.

Major activities like Forum on 2009-10 Policy Address, Forum on the Budget 2009-10, 「香港年青工程師深圳國家行政學院國情研習班」, 「四川袁家學校開學典禮」, 「四川地震災區持續關愛及工程考察暨參加袁家可育學校冠名典禮之旅」, Seminar on Engineering Projects Development in ASEAN Member Countries, Technical Visit to Guangdong Daya Bay Nuclear Power Station and Lingao Nuclear Power Stations, 3rd Table Tennis Tournament, etc were organised in the year.

The 512 Sichuan earthquake rebuilt activities are continuously supported by the Association and the 512 Young Engineers Alliance (512年青工程師大聯盟). The latest event named 「四川災區師生訪港團」 will be organised between 29-31 January 2010, of which 30 teachers and students from Yuanjia Keyu Primary School (袁家可育學校) and Yingxiu Primary School (映秀小學) have been invited to visit Hong Kong. During their visit, they will stay at the Disneyland Hotel.

Apart from completing the rebuilt of Yuanjia Keyu Primary School, AES has extended our commitment to provide our professional services for the Sichuan reconstruction activities. AES jointly participated in some construction and inspection projects in the earthquake stricken area with the Rotary Club of Kowloon West (of which I was President in Year 1985/86), Zhong Hua Construction Foundation (ZHCF) (中華建設基金會) and Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS), including 「四川省北

川縣通口鎮防疫康復中心」, 「四川省北川縣通口鎮13條村救急及康健中心」 and 「西聖學校重建工程竣工檢視工作」. Apart from Sichuan, we also participated in 「廣東省梅州市平遠縣泗水鎮文貴村礮谷山重建項目」. Our Senior Vice-Chairman, Ir K P Yim, is liaising with the ZHCF to help Ciwei Philanthropy Partnership (深圳市慈衛公益事業發展中心) to design and construct an Eco Children Centre (流動兒童社區公益學習中心), incorporating various environmental elements, such as solar panels, wind energy device, waste water treatment and solid waste treatment facilities, etc at Shenzhen East near Daya Bay by using an existing building in the village.

The Association held petitions on 18 December 2009, 8 January and 15 January 2010 outside the LegCo building during Finance Committee Meetings of the LegCo, to express our support to the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link (XRL) project and to urge the Government to start the construction work as soon as possible. We also support the proposed West Kowloon Terminus as it is a booming business and residential district already well served by local railway and road networks. It will be the railway hub linking up with the 16,000 km express rail network in the Mainland. The XRL, fostering closer economic ties between Hong Kong and the Mainland, will inject momentum and create new opportunities for the future development of Hong Kong in the medium and long term, with long term benefits to commercial as well as all other sectors such as academic, social, cultural, sports. It will help our future travels for business and for pleasure. At present, our problem is not on the ground but in the air because of the limited air space! In the future, all journeys which can be done on express trains rather than air flights which are less convenient in many respects. Express rail is more sustainable and environmentally-friendly. In future, many job opportunities will be in the Mainland. Definitely we do not want to be marginalized.

I wish everyone a very prosperous new year!

Raymond Ho



Designed by Architect,
Dr Tao Ho (何弢博士)



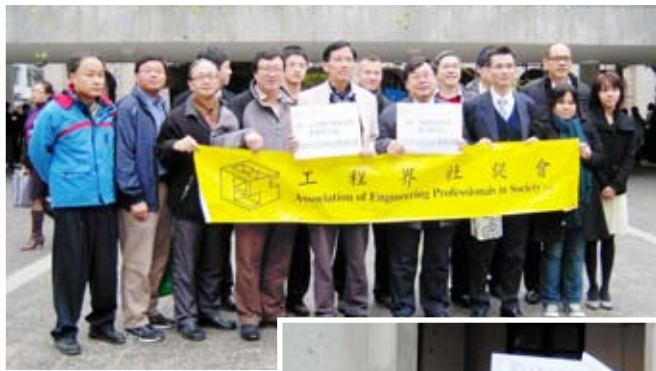
▲ 2010年1月15日「撐高鐵 撐香港 無分五十八十」工程界於立法會外請願支持興建高鐵香港段

立法會財務委員會(“財委會”)在1月16日終於通過興建高鐵香港段的撥款，工程界社促會和業界一直普遍支持此項工程。高鐵的建成，有利提升中港兩地融合，鞏固香港作為華南地區交通樞紐，促進香港經濟繁榮穩定。可惜有部份泛民議員大玩「拉布」，迫令財委會會議一再延期，令廣深港高鐵香港段工程一拖再拖，此舉不但會大量增加工程成本，更阻礙本港與內地高鐵網絡對接。這種有破壞無建設，不惜一再阻礙大型基建工程，令香港空轉虛耗的行為，將進一步被邊緣化，成為孤島。社會整體利益時時被少數人騎劫，絕非香港之福，香港市民是不會認同的。

工程界社促會一直大力支持高鐵撥款申請：

本會顧問梁美芬博士、主席何鍾泰博士、高級副主席嚴建平工程師及副主席張仁康工程師均為「高鐵大角咀工程監察組」顧問，他們於09年10月31日出席大角咀居民大會並提供專業意見。嚴建平工程師及本會青年部主席莫卓琛工程師亦於多份報章發表支持興建高鐵的文章。

09年12月本會曾致函全體立法會議員，表達工程界對興建高鐵香港段的意見。此外，嚴建平工程師並組織會員及業界於09年12月18日在立法會門外請願，向運輸及房屋局局長鄭汝樺女士遞信表達工程界支持興建高鐵的意願。



▲ 2009年12月18日工程界請願支持政府興建高鐵





▲ 2010年1月7日「工程界 撐高鐵 撐香港」記者招待會



▲ 2010年1月8日「工程界 撐高鐵 撐香港」工程界繼續請願支持興建高鐵香港段

本會於1月7日及14日分別舉辦「工程界 撐高鐵 撐香港」和「撐高鐵 撐香港 無分八十五十」記者招待會，由嚴建平工程師主持，與本會理事及業界人士講解業界支持興建高鐵香港段和設站於市中心的重要理據，和業界為何在此重要時刻要站出來上街請願。另嚴建平工程師再組織會員及業界於1月8日及15日當天在立法會門外請願，聲援支持興建高鐵香港段的立法會議員。透過傳媒廣泛的報導，引起業界人士很大的迴響，使更多人站出來支持興建高鐵香港段。



▲ 2010年1月14日「撐高鐵 撐香港 無分八十五十」記者招待會

此外，何鍾泰博士及嚴建平工程師更呼籲業界分別於1月15日在明報A9和星島日報A13及1月16日經濟日報A13登出聲明以示支持興建高鐵香港段。

是次高鐵項目為社會帶來很多深層次問題，政府應總結經驗，將來開展其他大型建設項目要改善諮詢民意的方法及溝通模式，減少矛盾分化，社會各界亦要為香港未來的發展方向深思，共同努力。

工程界社促會將會繼續秉承關心及參與社會事務的宗旨，密切關注高鐵項目的事態發展，並會與地區組織合作提供工程界的專業知識和意見，協助一眾受高鐵工程影響的居民。



Association of Engineering Professionals in Society

List of Submissions to the HKSAR Government and LegCo Panels in 2009

- 1) 停車熄匙，天經地義 修訂豁免，合理平衡
- 2) 廣深港高速鐵路(高鐵)香港段項目應盡快上馬
- 3) 放寬收地門檻至工廈合理 保公眾利益還賴收緊審批
- 4) Review of Air Quality Objectives
- 5) 從工程價值管理看香港高鐵定線

AES representatives attended the following forums and meetings in 2009 to give support to the projects concerned:

- 1) Central Kowloon Route – Public Engagement Activity, Public Forum, Specific Issues – Yau Ma Tei Urban Design and the Conservation of Yau Ma Tei Police Station.
- 2) Urban Design Study for the New Central Harbourfront – Consolidation Forum.
- 3) Central Kowloon Route – Public Engagement Activity, Public Forum, Specific Issues – The construction of the Central Kowloon Route section at Kowloon Bay, re-provisioning of facilities and enhancement opportunities.
- 4) Integrated Waste Management Facilities - Public Engagement - Focus Group Meeting.
- 5) The first Urban Renewal Authority's Topical Discussion session on "Redevelopment vs Rehabilitation" (group discussion as facilitators).
- 6) Tseung Kwan O – Lam Tin Tunnel & Cross Bay Link – Public Engagement - Focus Group Meeting.
- 7) Shatin to Central Link – Cross Harbour Section – Technical Forum.
- 8) Central Kowloon Route – Construction Works in Kowloon City Area – Public Engagement - Focus Group Meeting.
- 9) Central Kowloon Route – Public Forum, Specific Issues – Construction Works in Kowloon City Area and Ma Tau Kok Waterfront Urban Design Study.



The seminar was funded by PSDAS, organized by AES, supported by various divisions of HKIE and other associations. It was held on 25 Nov 2009 at the Hong Kong Convention & Exhibition Centre, attended by over 150 people. The seminar was conducted as follows:



▲ Organizers, guests and speakers.



▲ The Hon C Y Leung



▲ Mr Tsang Chun Wah



▲ Mrs Rita Lau Ng Wai Lan



▲ Mr Gan Xiang-qun

Welcome remarks

Ir Dr Raymond Ho remarked that after the recent global financial tsunami triggered by the US subprime crisis, the emerging economic development of ASEAN Members and China would become the new powerhouse of the world. There were increasing opportunities of trade and investment in the Asian countries. As Hong Kong had gained a lot of experience in infrastructure development, the experience would be beneficial to the infrastructure development in ASEAN.

Keynote Address 1

The Hon C Y Leung, shared with us on how Hong Kong professional service providers could establish through partnership with local professionals in the areas of construction development, and related engineering services in ASEAN markets.

Keynote Address 2

Mr Tsang Chun Wah, Financial Secretary gave the talk “Opportunities for co-operation in engineering”. He said that Hong Kong could provide services like engineering, project planning, construction management and risk management to ASEAN countries

Opening Address

Mrs Rita Lau Ng Wai Lan, Secretary for Commerce and Economic Development, said that ASEAN was Hong Kong’s 3rd largest trading partner in 2008, after China and the EU. She said that as Hong Kong engineering professionals knew the engineering technology, the business and the market, they could contribute to the infrastructural development of ASEAN Members.

Development Potential of the Socialist Republic of Vietnam

Mr Pham Cao Phong, Consul General of the Socialist Republic of Vietnam briefed us on the latest development in Vietnam and the anticipated projects. He said that there were ample opportunities for Hong Kong engineers to contribute in Vietnam, in particular in the areas of mass transportation system, road work and urban development.

Discussion on Guangxi –ASEAN Engineering Project Cooperation and Development

Mr Gan Xiang-qun, vice-president, senior engineer of Guangxi Association for Science and Technology (GXAST), opined that following the completion of the Free Trade Area between ASEAN and China, Guangxi economy had developed fast. GXAST could help and work with Hong Kong professionals to explore the engineering projects opportunities in ASEAN.

ASEAN Opportunities Ahead

Mr Fred Lam Tin Fuk, Executive Director of Hong Kong Trade Development Council gave a brief account of Hong Kong's trading and business participation in the region, and he anticipated that Hong Kong engineers should take advantages of the proximity and the fast development of the Region to set up business there.

The Philippines as an Emerging Market

Dr Bernardo M Villegas, Visiting Professor of IESE Business School in Barcelona and Professor at the University, Asia and the Pacific (UA&P) of Manila explained the economic trend for the next 20 years. He inspired us to his term, BRICA (Brazil, Russia, India, China and ASEAN), where he foresaw that they would be the emerging engines of growth in near future. Following Dr Villegas' wisdom, watch out the opportunities in BRICA.

Punching above its weight –How Singapore did it

Mr Lye Khay Fong, outlined in his speech how Singapore could punch above its weight. He cited many achievements in Singapore which were world renowned e.g. PSA, SIA, Keppel Corporation and Hyflux. Singapore's success depends on its strength i.e. its hardworking, adaptable, goal-oriented, resilient population. It looks though CEO of HKSAR should look into the good experience of Singapore.

Prospect, Problems and Suggestions of Developing Biomass Power Generation in Guangxi

Mr Fang Zhen Hua presented the development of biomass power generation in Guangxi. As the supply of fossil energy resources would be limited, one of renewable energy resources, the biomass energy could be turned into electricity by taking crop straws and forestry wastes as fuels. There were some measures to be considered in biomass energy, as the biomass were seasonal fuels with a short collecting period large storage of fuel and easy reach to the power station was required to ensure continual plant operation.

Development and Infrastructure of Macau

Mr Leong Man lo, President of The Macau Institution of Engineers, outlined that there were 12 projects undergoing in Macau. He said that Macau's recent success in both building projects in private sector and public infrastructure projects would be contributed to the support given by her neighbouring region. Provided there would be no adverse effect on the local construction industry, this model of cooperation would be continued in the future development in Macau.

Debriefing for delegation visit to Guangxi and Vietnam (20-24 October 2009)

Ir Y M Fan debriefed the delegation visit to Guangxi and Vietnam from 20-24 Oct 2009. They had meeting and discussion with GXAST, attended the opening of the 6th ASEAN Expo held in Nanning and the summit forum meeting. Later the delegation visited Hanoi, Vietnam where they met Vietnam Union of Science and Technology Association and Vietnam Electrical Engineering Association.

Conclusion

Hong Kong has been maintaining close economic ties with the ASEAN Members to invest in China for many years, and active in trading with ASEAN. In long term strategy, Hong Kong should capitalize the continual growth of China who will reshape the economic pecking order in the world by strengthening our participation in ASEAN complementing with our financial cooperation with the Mainland to consolidate our role as one of the international financial centres; enhance further the relationship and cooperation with ASEAN in the areas such as tourism, professional services, environmental protection, infrastructure, rural and urban development.



Joint Societies Christmas Party 2009

Ir Terry Shih

The Young Engineers in Society (YES) had again jointly organized the Joint Societies Christmas Party 2009 on 12 December 2009 with the young members of other eleven professional organizations in Hong Kong, which were ASHRAE-YMC, CIARB, ICES, YWCA-HKWVAA, IEEE-GOLD, HKIE-YMC, HKIP-YPG, HKIM, ICE-HKA-G&S, IET-YMS and IMechE-YMS. This year more than 200 individuals from different professions attended this wonderful party to rejoice the delightful festival. Apart from celebrating and sharing the joy of Christmas, the party also provided opportunity to the participants to expand their social network and share their experiences from different professional fields.

The theme of the 2009 Christmas Party was "Magic Mask", all participants had to wear a mask before joining to the party. Maybe due to this interesting and attractive theme, the registration quota had already full before December. The celebration party was kicked off at 8:30pm, started with an ice-breaking game and followed with dancing. The party ended at around midnight, most of the participants left with full of joy. Feedbacks from many participants were positive and most of them hope to have similar event jointly organized by AES with other professional bodies again in the future.



▲ 嚴建平工程師於大會發言

今年十月二十日，工程界社促會一行十一人，在嚴建平高級副主席帶領下，到廣西南寧及越南河內進行五天交流訪問，與廣西科協合作，為香港工程界探索與越南工程界交流踏出一小步。

社促會一直關注東南亞與中國自由貿易區的發展及其可能為香港帶來的機遇，去年成功獲得《專業服務發展資助計劃》支助，組織有關東南亞國家發展對香港產生的機遇的研究和考察，並初步完成對星加坡及馬來西亞的一系列考察調研及總結。

越南作為一個新興經濟國家，具有極大發展潛力，而東盟十國（泰國，越南，緬甸，老撾，柬埔寨，馬來西亞，星加坡，印尼，菲律賓及汶萊）及中國自由貿易區（簡稱10+1）亦將於2010年一月一日正式實施，屆時超過90%商品可無關稅地在這個擁有16億人口，世界第三大貿易總量的「中國-東盟」貿易區自由流動。

適值第六屆「中國-東盟」博覽會於十一月在博覽會永久所在地南寧舉行，社促會在廣西科協的協助下，參與是次會議和展覽活動，並取道廣西進入越南對越南國科聯進行交流活動。

訪問團於廿日晚上抵達南寧，受到廣西科協領導熱烈接待，介紹「中國-東盟」自由貿易區的發展情況，包括越南一般的工資較中國為低而物價則較高，現時中國企業未能及得上日本和韓國在越南的大規模投資等問題。

廿一日代表團到達「中國-東盟」博覽會場並出席多個會議。來自中國各省市，東盟十國以及世界各地的參展商和組織紛紛舉行展覽及專題會議，介紹其產品與商機，香港貿易發展局亦在場設立展覽館，推介香港產品、服務與商機。期間嚴副主席就「中國-東盟」自由貿易區等議題接受傳媒訪問。

在廣西科協主辦的「中國-東盟」科技論壇上，多位來自中國和越南的代表發表報告。嚴副主席和李炳權秘書長分別發表專題報告。嚴副主席以香港基礎建設的歷史介紹香港社會的發展過程，李秘書長則以項目發展案例，從微觀角度分享大型專案規劃和施工過程的



▲ 攝於中越邊界的友誼關

經驗。北部灣電網集團介紹向越南輸電及在北部灣籌建核電站的計畫，廣西的輕型汽車集團則分享在越南設立生產線及開發越南市場的經營心得與經驗。

在廣西科協鍾處長陪同下，代表團於廿二日經憑祥友誼關進入越南，汽車在公路上經歷三個小時路程才抵達河內，途中精通普通話的越南導遊介紹越南一般情況，沿途都是跟中國風格相近的平房農舍，鐵道則是三軌制，外軌距（1435 mm）與中國鐵道相通，內軌則是沿用法國制度的米軌（1000 mm）。

代表團廿三日早上到河內市區街頭考察和瀏覽。河內擁有悠久歷史，明年就是建城一千年紀念，到時河內將會舉辦一連串的大型紀念活動。市內交通以摩托車為主，摩托車數量約為人口的半數，供電系統以高架為主，目前河內還保存著大量法國殖民統治時期的建築物。在文物和旅遊景點方面，代表團參觀了巴亭廣場，胡志明故居及紀念館，獨柱寺和文廟。文廟就是孔廟，廟仍保存八百年前的漢字石碑，刻載越南早期各朝代考取到進士的金榜題名。現在有很多父母常常帶他們的孩子去文廟拜孔子，希望他們考取到大學。在胡志明紀念館展出的資料得知，胡志明精通中文及多國語言，是一位能以中文寫詩的越南領導人，在三十年代他曾於香港被捕，是香港第一位獲得人身保護令的人。

廿三日下午拜訪越南國科聯和越南電力學會。在國科聯的交流會上，越南國科聯介紹越南的科技組織，分為三大類即：中央機構、省及科技學會、63個全國科教及68個數理化學會。它們的任務是維繫科學家在科技、自然和社會科學領域服務國家。越南的兩大城市胡志明和河內都面對人口增長帶來的交通、排污等規劃問題。越南國科聯的Phan幹部認為香港的工程發展經驗對越南具有參考意義，提出探討越南工程師來港考察和香港工程師到越南等兩地交流活動，會上嚴副主席邀請國科聯代表出席十一月在港舉行的東盟論壇。



▲ 與越南國科聯會談後合照

代表團及後到訪越南電力學會，與身兼電網總公司董事長的鄧主席，國際合作部，科教部和辦公室主任們會談。電力學會主席介紹該會和越南電力情況，越南電力學會是民間組織分為四個專業，共有120分區學會，擁有12000會員。工作包括對五年計劃、電力法、行業專案乃至對社會有較大影響的大型工程（如剛建的500千伏超高壓電網）的審定，對行業作科研及進行培訓，為東盟學會配合認證亦是該學會任務。電力學會跟其他國家也有合作，尤其是與中國電機學會已經建立悠久關係，與廣西電機學會更定期舉行研討會。越南近年電力發展較快，達15%年增長，過去集中的水力發電資源基本開發完畢，未來10-15年主力發展3000-5000MW火電項目。長遠而言，核電、風力能源、天然氣及北部的深層煤炭專案都在研究中。越南電力公司佔全國供電的60%，非電力集團佔40%，電價約為每度8美分。

廿四日早上，代表團取道友誼關回到南寧，於晚上乘飛機返香港。是次代表團訪問廣西與越南的交流活動，不但加深團員對「中國-東盟」關係的認識，尤其是對越南的認識，並為港越工程界交流建立一個良好渠道。



為使更多香港工程師認識核電廠的運作及相關的風險管理，在2009年11月28日本會青年部舉辦了參觀大亞灣核電廠的活動。在本會主席何鍾泰博士工程師的帶領下，我們前往廣東省大亞灣參觀已在運作的大亞灣核電廠及嶺澳核電廠一期，及興建中的嶺澳核電廠二期。是次團員人數共有四十多人，當中很多是年青工程師及正就讀工程系的學生，而我們亦邀請了香港工程師學會青年事務委員會參與是次活動以促進兩會交流。

我們到達大亞灣核電廠後，首先由何鍾泰博士工程師介紹是次參觀活動的安排及核電廠發展的背景，然後再由當地人員詳細介紹核電廠運作的原理、設備、相關安全管理及環境保護的措施等。眾所周知，核電廠的興建及運作涉及對放射性物料的運用及處理，如發生意外會對附近環境及社會構成嚴重影響，這亦是普羅市民最為關注的問題，所以是次參觀主要介紹核電廠的安全及風險管理，意外的通報機制及解決措施。當然，關於核電廠對環境保護及防止污染等問題，尤其是放射性廢料的處理，亦是整個介紹參觀的重點。

完成介紹後，團員被安排前往觀景台實地參觀核電廠的整體建築及設施，當地人員詳細解釋每項設備的所在及功能，增進了我們對核電廠運作的認識和了解。中午時間我們在核電廠的員工餐廳共進午餐，期間團員們討論熱烈，透過彼此交流而增進大家的友誼。午餐後我們隨即乘旅遊車返回香港。



▲ 核電廠人員詳細介紹國內核電的最新發展



▲ 何鍾泰博士工程師與年青工程師於核電廠觀景台合照

這次參觀活動使我們進一步認識國內核電廠的最新發展，並從而了解營運核電廠所面對的各種問題，核電廠的安全運作實有賴於人才的培訓，希望將來香港的工程師有機會接受有關培訓使可以為國內不斷發展的核能源貢獻一分力。在此謹多謝核電廠方面的熱情招待及詳細介紹，期望不久會再次舉辦同類活動，使更多會員認識國內的其他發展。



粵曲是我國廣東省流行傳統民間的歌唱藝術，經過長期的演變改革，粵曲已成為香港時下一項頗受歡迎的藝術。由於它除了能夠培育出歌唱的修養外，更對身心起著健康的作用，因此，愛好研習粵曲的人士便愈見增加了。在工程界內，也不乏粵曲票友，如社促會副主席樂法成博士、黃志明工程師；以及顧問盧偉國博士便是其中的中堅份子。

今年欣逢國家成立六十週年，樂法成副主席即提議由社促會和香港灣仔FANS演藝協會聯合主辦一場粵曲演唱會，作為其中一項慶祝國慶活動。於是由樂法成副主席等人組成籌備委員會，經過多月的策劃和籌備，活動名稱訂定為「慶祝中華人民共和國成立六十週年 - 工程界粵曲之夜」，於零九年十月十日晚上七時正假座跑馬地禮頓山社區會堂舉行，並誠邀得社促會主席何鍾泰博士SBS，太平紳士出任主禮嘉賓；李家仁醫生作神秘表演；同時由樂法成博士伉儷；盧偉國博士伉儷；黃志明工程師伉儷；姚葆梨女士、馮筱琴女士；郭鶯萍女士和本人分別獻唱五首經典粵曲，免費招待灣仔區內四百名坊眾欣賞。當晚活動十分成功，觀眾都享受了一個愉快的晚上。這次演唱會祇是一個開始，我們謹希望在不久的將來，工程界可以把粵曲更加發揚光大。





工程界社促會與512年青工程師大聯盟四川地震災區持續關愛及工程考察暨參加袁家可育學校冠名典禮之旅

莫卓琛工程師

自去年5月12日四川地震至今，本會對地震後受災兒童的關愛可謂不遺餘力，繼9月1日舉辦「袁家學校開學典禮」後，本會與512年青工程師大聯盟，於12月3-6日再次到四川的德陽市袁家學校，主持學校的冠名典禮。這次重建校園的工程可算大功告成，亦為本港工程界在四川地震重建的義務工作樹立了典範，本會謹此向參與及捐助重建工作的志願者和機構，包括：薈色園、九龍西區扶輪社、香港電燈有限公司、俊和慈善基金有限公司、仁孚行有限公司、香港大學、珈偉太陽能（中國）有限公司、香港迪士尼樂園度假區、香港電車有限



公司、香港女教師協會及香港各界，作萬二分感謝，使莘莘學子能於災難發生一年後便重拾生活，重建對未來的信心。



是次行程除了出席袁家可育學校冠名典禮之外，考察團亦到地震重災區青川縣東河鎮和汶川縣映秀鎮憑弔死難同胞，並視察當地重建工作進度。在東河鎮的遺址，可想像當時許多村民被大片倒塌的山泥活埋，慘被生葬，實在慘不忍睹，聞者無不悲痛！

最後，考察團到成都市的地鐵施工地盤及三星堆博物館參觀，了解和認識四川的發展與歷史文化。



工程界社促會與九龍西區扶輪社、中華建設基金會及香港測量師學會合作參與內地災區重建工作

工程界社促會一直致力參與內地災區重建工作，並與其他組織／機構合作，繼續幫助內地同胞，協助他們重建家園和新生活。

繼本會與九龍西區扶輪社及薈色園合作援建的四川省德陽市袁家可育學校後，本會與中華建設基金會及香港測量師學會已簽署合作備忘錄，與九龍西區扶輪社及其他機構合作，共同參與四川地震災區重建項目，如「四川省北川縣通口鎮防疫康復中心」、「四川省北川縣通口鎮13條村救急及康健中心」、「西罡學校重建工程竣工檢視工作」等；除四川外，亦會參與「廣



▲ 廣東省梅州市

東省梅州市平遠縣泗水鎮文貴村礮谷山重建項目」，資助重建18戶民房的部分費用及提供專業服務。此外，本會將與中華建設基金會及香港城市大學建築科技學部合作，協助深圳市慈衛公益事業發展中心，設計及興建「鵬城社區兒童公益學習中心」，本會並會配合組織一些為鵬城社區兒童的關愛活動，例如往大亞灣核電廠參觀等。

期望各位鼎力支持本會參與上述項目/活動，為祖國及同胞出一分力。



▲ 四川省通口鎮



工程界社促會

Association of Engineering Professionals in Society Ltd

Room 1801-1804, 18/F., China Merchants Building,

152-155 Connaught Road C., Sheung Wan, Hong Kong

Tel : (852) 2901 0848 / 2901 0898 Fax : (852) 2501 0162

E-mail : aes-secretariat@aesnet.com.hk Website: www.aesnet.com.hk